

**ORIENS CHRISTIANUS**  
[HEFTE FÜR DIE KUNDE DES CHRISTLICHEN ORIENTS]

WIESBADEN

LXXXIV (2000)

INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	VIII
Abkürzungen .....	X
BEITRÄGE	
STEFAN HEID	
Zwei an den Enkainien derJerusalemener Grabeskirche gehaltene Predigten des griechischen Ephräm .....	1
MICHAEL KOHLBACHER	
Ein vergessener geistlicher Vater (Palästina, 5. Jh.?). Anmerkungen zu Pseudo-Makarios-Briefen (CPG 2415,5) .....	23
MARTIN ILLERT	
Zur Motivierung und Deutung der Askese bei Pseudomakarios .....	54
EBBE E. KNUDSEN	
An Important Step in the Revival of Literary Syriac: Abrohom Nuro's <i>Tawldotho</i> .....	59
DAVID COOK	
Two Christian Arabic Prophecies of Liberation From Muslim Rule From the Late 18th Century .....	66
SAMIR KHALIL SAMIR, SJ	
Georg Graf (1875-1955), sa bibliographie et son rôle dans le renouveau des études arabes chrétiennes (avec une photographie de Georg Graf) .....	77
MICHEL VAN ESBROECK	
Le grand dieu svane Phusnabuasdia et saint Boa d'Hiéropolis .....	101
GABRIELE WINKLER	
Das theologische Formelgut über den Schöpfer, das ὁμοούσιος, die Inkarnation und Menschwerdung in den georgischen Troparien des Iadgari im Spiegel der christlich-orientalischen Quellen .....	117
PIOTR O. SCHOLZ	
Nubisches Christentum im Lichte seiner Wandmalereien .....	178
MITTEILUNGEN	
Hubert Kaufhold, Zwei neue Zeitschriften für das Gebiet des Christlichen Orients ( <i>Studi sull'Oriente Cristiano</i> und <i>Christianskij Vostok</i> ) .....	232
Harald Suermann, »Oriens Christianus« im Internet .....	235
Andreas Juckel, VIII. Symposium Syriacum in Sydney (2000) .....	236

TOTENTAFEL	
Nachrufe auf Johannes Düsing und Joseph Habbi (Hubert Kaufhold) .....	238
Personalia .....	243
BESPRECHUNGEN	
R. Gounelle - Z. Izydorczyk, L'évangile de Nicodème, Turnhout 1997 (C.D.G. Müller) .....	244
F. Amsler, Actes de l'Apotre Philippe, Turnhout 1996 (M. van Esbroeck) .....	245
Ch. Burchard, Gesammelte Studien zu Joseph & Aseneth, Leiden 1996 (M. van Esbroeck) .....	246
R. Fusco, La Vita premetaphrastica, Rom 1996 (M. van Esbroeck) .....	247
Chr. Reemts OSB, Vernunftgemäßer Glaube. Die Begründung des Christentums in der Schrift des Origenes gegen Celsus, Bonn 1998 (P. Bruns) .....	248
K. Schneider, Studien zur Entfaltung der altkirchlichen Theologie der Auferstehung, Bonn 1999 (P. Bruns) .....	248
A. Rudolph, »Denn wir sind jenes Volk ...«. Die neue Gottesverehrung in Justins Dialog mit dem Juden Tryphon, Bonn 1999 (P. Bruns) .....	250
I.V. Krivusin, Istoriceskaja mysl' v Vizantii i na srednevekovom zapade, Ivanovo 1998 (F. Tinnefeld) ..	252
J.E. Erbes, The Peshitta and the Versions. A Study of the Peshitta Variants in Joshua 1-5, Uppsala 1999 (J. Wehrle) .....	253
R.Y. Ebied - A. van Roey - L.R. Wickham, Petri Callinicensis Patriarchae Antiocheni Tractatus contra Damianum, III, Turnhout 1998 (M. van Esbroeck) .....	255
K. Schüssler (Hrsg.), Biblia Coptica. Die koptischen Bibeltexte, Lieferung 3, Wiesbaden 1998 (C.D.G. Müller) .....	256
Ph. Luisier, Les citations vétéro-testamentaires dans les versions coptes des évangiles, Genève 1998 (C.D. G. Müller) .....	257
A. Villey, Psaumes des Errants, écrits manichéens du Fayyum, Paris 1994 (C.D. G. Müller) .....	258
J.M. Sheridan, Rufus of Shotep: Homilies on the Gospels of Matthew and Luke, Rom 1998 (C.D.G. Müller) .....	259
Ch. Libois, Missiones Orientales: Monumenta Proximi-Orientis II: Egypte (1547-1563), Rom 1993 (C.D. G. Müller) .....	260
Abba Shenuti, Wie wir ein neues Jahr beginnen; ders., Erläuterungen zum Psalm (20); ders. Die geistige Erweckung; ders., Worte zum geistigen Gewinn; ders., Befreiung der Seele, jeweils hrsg. vom Koptisch-Orthodoxen Patriarchat, Kairo 1992,1993 (C.D.G. Müller) .....	262
D.G. Martinez, P. Michigan XIX. Baptized for Our Sakes. A Leather Trisagion from Egypt (P. Mich. 799), Stuttgart/Leipzig 1999 (H. Brakmann) .....	264

D.V. Proverbio, La recensione etiopica dell'omelia pseudocrisostomica de ficu exarata, Wiesbaden 1998 (M. Kropp) .....	266
H.W. Lockot, Bibliographia Aethiopia II, Wiesbaden 1998 (M. Kropp) .....	267
G. Negash, A History of Tigrinya Literature in Eritrea, Leiden 1999 (A. Wetter) .....	268
Habtemichael-Kidane, L'ufficio divino della chiesa etiopica, Rom 1998 (G. Winkler) .....	271
G. Prinzing - A. Schmidt (Hrsg.), Das Lemberger Evangeliar, Wiesbaden 1997 (H. Kaufhold) .....	274
T. Spidlík - M. Tenace - R. Cemus, Questions monastiques en orient, Rom 1999 (F. R. Gahbauer) .....	276
R.F. Taft, Beyond East and West. Problems in Liturgical Understanding, Rom <sup>2</sup> 1997 (A. Gerhards) .....	279
G. Winkler, Studies in Early Christian Liturgy and its Context (A. Gerhards) .....	281
A. Spitaler, Philologica. Beiträge zur Arabistik und Semitistik, Wiesbaden 1998 (M. Kropp) .....	284
ΘΕΜΕΛΕΙΑ. Spätantike und koptologische Studien, Peter Grossmann zum 65. Geburtstag, Wiesbaden 1998 (P. O. Scholz) .....	285
Symposium Syriacum VII. Uppsala University, 1996, ed. by R. Lavenant, Rom 1998 (J. Rist) .....	289
Dumbarton Oaks Papers No. 51 (H. Kaufhold) .....	292
Nubica et Aethiopica IV/V, Warszawa 1999 (H. Suermann) .....	293
Archives Impériales Autrichiennes. Relatives au Liban et au Proche-Orient (1793-1918), Band 1 und 2, Kaslik 1997, 1998 (H. Suermann) .....	295
A. Dzurova - K. Stancev, Catalogo dei manoscritti slavi del Pontificio Istituto Orientale di Roma. Rom 1997 (H.-J. Härtel) .....	296
S. Bashear, Arabs and others in early Islam, Princeton 1997 (F. C. Muth) .....	297
KURZANZEIGEN (H. Kaufhold) .....	300

LXXXV (2001)

INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	VII
Abkürzungen .....	IX
Nachruf auf Professor Dr. Julius Aßfalg. Mit einem Anhang: Julius Aßfalgs Rolle bei der Identifizierung des in Speyer gefundenen Blattes des Co- dex Argenteus (Hubert Kaufhold) .....	1
BEITRÄGE	
UWE MICHAEL LANG	
Notes on John Philoponus and the Tritheist Controversy in the Sixth Century .....	23
CHRISTELLE JULLIEN ET FLORENCE JULLIEN	
La <i>Chronique d'Arbèles</i> . Propositions pour la fin d'une controverse .....	41
DUAN QING	
Bericht über ein neuentdecktes syrisches Dokument aus Dunhuang/China (mit 2 Abbildungen) .....	84
HUBERT KAUFHOLD	
Kirchliche Gemeinschaft und Schisma im Spiegel syrischer Schreibervermerke .....	94
J.F. COAKLEY	
Mar Elia Aboona and the history of the East Syrian patriarchate .....	119
WALTER W. MÜLLER	
Antike und mittelalterliche Quellen als Zeugnisse über Soqotra, eine einstmalig christliche Insel .....	139
MICHEL VAN ESBROECK	
L'encyclique de Komitas et la réponse de Mar Maroutha (617) .....	162
PETER HALFTER	
Eine Beschreibung Kilikiens aus westlicher Sicht. Das Itinerarium des Wilbrand von Oldenburg .....	176
ANNA KHARANAULI	
Das Chanmeti-Fragment aus Jeremia - Fragen seiner Entstehung und seiner Übersetzungstechnik .....	204
MITTEILUNG	
Die neue »Gesellschaft für das Studium des Christlichen Ostens« .....	237
Personalien .....	237
BESPRECHUNGEN	
R.W. Burgess, <i>Studies in Eusebian and Post-Eusebian Chronography</i> , Stuttgart 1999 (E Tinnefeld) .....	238
The Synaxarion of the monastery of the Theotokos Evergetis, September to February. Text and translation by R.H. Jordan, Belfast 2000 (F. Tinnefeld) .....	240
Literature on Adam and Eve. Collected Essays, edited by G.A. Anderson, M. E. Stone, J. Tromp, Leiden	

2000 (M. van Esbroeck) .....	241
Studia Nazianzenica 1, edita a B. Coulie, Turnhout-Leuven 2000; Sancti Gregorii Nazianzeni opera, Versio Iberica II, Orationes XV, XXIV, XIX, ed. a H. Metreveli et al., Turnhout-Leuven 2000 (M. van Esbroeck) .....	242
T. Bou Mansour, La théologie de Jacques de Saroug, II, Kaslik/Libanon 2000 (M. van Esbroeck) .....	244
A. Salvesen, The Books of Samuel in the Syriac Version of Jacob of Edessa, Leiden u.a. 1999 (J. Wehrle) .....	246
K. Fitschen, Messalianismus und Antimessalianismus, Göttingen 1998 (M. Kohlbacher) .....	249
H. Suermann, Die Gründungsgeschichte der Maronitischen Kirche, Wiesbaden 1998 (W. Hage) .....	263
R.G. Hoyland, Seeing Islam As Others Saw It, Princeton N.J. 1997 (H. Kaufhold) .....	265
F. Baissari, Catalogne raisonné des manuscrits de la bibliothèque de la résidence patriarcale Maronite (Bkerké). Deuxième Série Fonds Bkerké, Beyrouth 1999 (H. Kaufhold) .....	266
E.R. Hambye, History of Christianity in India. Volume III: Eighteenth Century, Bangalore 1997 (H. Kaufhold) .....	268
Das Sahidische Alte und Neue Testament. Vollständiges Verzeichnis mit Standorten: sa 93-120. Hsgg. von K. Schüssler, Wiesbaden 2000 (C.D.G. Müller) .....	270
A. Camplani, Scritti ermetici in copto. Brescia 2000 (C.D.G. Müller) .....	270
M. Westerhoff, Auferstehung und Jenseits im koptischen »Buch der Auferstehung Jesu Christi, unseres Herrn«, Wiesbaden 1999 (C.D.G. Müller) .....	272
Cahiers de la Bibliothèque Copte 11, éditées par A. Boud'hors, Paris-Louvain 2000 (C.D.G. Müller) .....	275
The Lawcode [ <i>Datastanagirk'</i> ] of Mxit'ar Goš. Translated with Commentary and Indices by R.W. Thomson, Amsterdam - Atlanta, GA 2000 (H. Kaufhold) .....	276
J.-M. Sauge, Littératures et manuscrits des chrétientés syriaques et arabes. Recueil d'articles publié par L. Duval-Arnould et F. Rilliet, Città del Vaticano 1998 (H. Kaufhold) .....	277
S. Brock, From Ephrem to Romanos. Interactions between Syriac and Greek in Late Antiquity, Aldershot 1999 (H. Kaufhold) .....	279
J.W. Drijvers - J.W. Watt (Hrsg.), Portraits of Spiritual Authority, Religious Power in Early Christianity, Byzantium and the Christian Orient, Leiden u. a. 1999 (J. Rist) .....	280
Ch. Renoux, Les hymnes de la résurrection I. Hymnographie liturgique géorgienne, Paris 2000 (G. Winkler) .....	282
R.F. Taft, S.J., Il Sanctus nell'anafora. Un riesame della questione. Roma 1999 (G. Winkler) .....	283
H.-J. Feulner, Die armenische Athanasius-Anaphora. Kritisches Edition, Übersetzung und liturgievergleichender Kommentar, Rom 2001 (Ch. Renoux) .....	285

H. Möhring, Der Weltkaiser der Endzeit. Entstehung, Wandel und Wirkung einer tausendjährigen Weissagung, Stuttgart 2000 (H. Suermann) .....	287
Palestinian Christians. Religion, Politics and Society in the Holy Land, edited by A. O'Mahony, London 1999 (H. Suermann) .....	289
A. O'Mahony, G. Gunner and K. Hintlian (Ed.), The Christian Heritage in the Holy Land, London 1995 (H. Suermann) .....	290
I. Baumer, Glaubenszeugnisse algerischer Christen, Freiburg (Schweiz) 2001 (H. Suermann) .....	291
M. Bauschke, Jesus im Koran, Köln - Weimar - Wien 2001 (H. Suermann) .....	291
G. Kettermann, Atlas zur Geschichte des Islam, Darmstadt 2001 (H. Suermann) .....	292
H. Bobzin, Mohammed, München 2000, und Heinz Halm, Der Islam. Geschichte und Gegenwart, München 2000 (H. Suermann) .....	293
KURZANZEIGEN (H. Kaufhold):	
C.A. Abellán, Itinerarios Latinos a Jerusalén y al Oriente Cristiano (Egeria y el Pseudo-Antonino de Piacenza), Sevilla 2000 .....	295
B. Bobrinskoy, La vie liturgique, Paris 2000 .....	295
Studi sull'Oriente Cristiano, Band 4 und 5, Rom 2000, 2001 .....	296
Mravaltavi. P'ilologiur-istoriuli dziebani, Tbilisi 1999 .....	296
National Academy of Sciences of the Republic of Armenia (Hrsg.), Armenia and Christian Orient, Erevan 2000 .....	296
S. Hanna - A. Bulut, Wörterbuch Deutsch-Aramäisch/Aramäisch-Deutsch, Heilbronn 2000 .....	297
G.G. Blum, «In der Wolke des Lichtes», herausgegeben von K. Pinggéra, Erlangen 2001 .....	297

LXXXVI (2002)

INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	IX
Abkürzungen .....	XI
BEITRÄGE	
SEBASTIAN P. BROCK	
An excerpt from a Letter to the People of Homs, wrongly attributed to Ephrem .....	1
PETER JOOSSE	
An Introduction to the So-Called Persian Diatessaron of Īwānnīs ‘Izz al-Dīn of Tabrīz: the testimony of John 2: 1-11 (the wedding at Cana) .....	13
GABRIEL SAID REYNOLDS	
A New Source for Church History? Eastern Christianity in ‘Abd al-Jabbār's (415/1025) <i>Confirmation</i> ...	46
ACHIM BUDDE	
P. Naqlun inv. 10/95 und seine Bedeutung für die Pflege des Griechischen in der Liturgie der koptischen Kirche .....	69
VERONIKA SIX	
Warum gibt es keine Vita des Ḥirutā Amlak? .....	73
MARIE-LAURE DERAT	
Élaboration et diffusion du récit d'une victoire militaire: la bataille de Gomit, décembre 1445 .....	87
DORA FIGUET-PANAYOTOVA	
The Church of Oschki. Architecture and Ornaments (part 1) .....	103
HUBERT KAUFHOLD	
Georg Graf und die georgischen Studien (mit einem Exkurs über Franz Zorell) .....	145
GABRIELE WINKLER	
Anmerkungen zu einer wichtigen neuen Untersuchung von R. F. Taft über die auf den Kommunion-Empfang vorbereitenden Riten .....	171
GABRIELE WINKLER	
Zur Bedeutung alttestamentlicher Schriftzitate im ante Sanctus und ihre liturgiewissenschaftliche Deutung .....	192
SULEIMAN A. MOURAD	
From Hellenism to Christianity and Islam: The Origin of the Palm tree Story concerning Mary and Jesus in the Gospel of Pseudo-Matthew and the Qur'an .....	206
Personalia .....	217
Totentafel .....	218
BESPRECHUNGEN	

Origène: Homélie sur les Nombres I. Homélie I-X. Texte latin de W.A. Baehrens. Nouvelle édition par L. Doutreleau, Paris 1996 (W. Gessel) .....	219
Origène: Homélie sur les nombres III. Homélie XX-XXVIII. Texte latin de W.A. Baehrens. Nouvelle édition par L. Doutreleau, Paris 2001 (P. Bruns) .....	219
Marc le moine: Traités I-II. Introduction, texte critique, traduction, notes et index par G.-M. de Durand, Paris 1999-2000 (P. Bruns) .....	220
Éphrem de Nisibe: Hymnes sur la Nativité. Introduction par F. Graffin. Traduction du syriaque et notes par F. Cassingena-Trévedy, Paris 2001 (P. Bruns) .....	221
Syméon le Studite: Discours ascétique. Introduction, texte critique et notes par H. Alfeyev. Traduction par L. Neyrand, Paris 2001 (P. Bruns) .....	221
Hilaire de Poitiers: La Trinité. Tome III (Livres IX-XII). Texte latin de P. Smulders. Traduction, notes et index par G.-M. de Durand, G. Pelland, Ch. Morel, Paris 2001(P. Bruns) .....	222
Barsanuphe et Jean de Gaza: Correspondance II/1, 11/2, III. Introduction, texte critique, notes et index par F. Neyt, P. de Angelis Noah, L. Regnault, Paris 2002 (P. Bruns) .....	222
Isidore de Péluse: Lettres II. Lettres 1414-1700. Texte critique, traduction et notes par P. Éviéux. Paris 2000 (P. Bruns) .....	223
Pamphile et Eusèbe de Césarée: Apologie pour Origène suivi de Rufin d'Aquilée sur la falsification des livres d'Origène. Texte critique, traduction et notes par R. Amacker et É. Junod. Tome I. Paris 2002 (P. Bruns) .....	223
Grégoire de Nysse: Sur les titres des psaumes. Introduction, texte critique, traduction, notes et index par J. Reynard, Paris 2002 (P. Bruns) .....	224
Grégoire de Nysse: Discours catéchétique. Texte grec de E. Mühlenberg. Introduction, traduction et notes par R. Winling, Paris 2000 (P. Bruns) .....	224
Évagère le Pontique: Sur les Pensées. Édition du texte grec. Introduction, traduction, notes et index par P. Géhin, C. Guillaumont, A. Guillaumont, Paris 1998 (P. Bruns) .....	225
H. Inglebert, Interpretatio Christiana. Les mutations des savoirs (cosmographie, géographie, ethnographie, histoire) dans l'Antiquité chrétienne, Paris 2001 (J. Rist) .....	225
E.M. Synek, ΟΙΚΟΣ. Zum Ehe- und Familienrecht der Apostolischen Konstitutionen, Wien 1999 (H. Kaufhold) .....	227
A Corpus of Christian Palestinian Aramaic. Ed. by Chr. Müller-Kessler and M. Sokoloff, Volume IIA, IIB, V, Groningen 1998, 1999 (H. Kaufhold) .....	230
D. Juhl, Die Askese im Liber Graduum und bei Afrahat. Eine vergleichende Studie zur frühsyrischen Frömmigkeit, Wiesbaden 1996 (P. Bruns) .....	232
G. Winkler, Über die Entwicklungsgeschichte des armenischen Symbolums. Ein Vergleich mit dem syrischen und griechischen Formelgut unter Einbezug der relevanten georgischen und äthiopischen Quellen, Rom 2000 (P. Bruns) .....	234

F. del Rio Sánchez, Los cinco tratados sobre la quietud (šelyā) de Dādīšō‘ Qaṭrāyā, Barcelona 2001 (K. Pinggéra) .....	237
B. Heyberger, Hindiyya. Mystique et criminelle, 1720-1798, Paris 2001 (H. Kaufhold) .....	240
W. Baum - D.W. Winkler, Die Apostolische Kirche des Ostens, Klagenfurt 2000 (H. Kaufhold) .....	241
W. Baum - R. Senoner, Indien und Europa im Mittelalter, Klagenfurt 2000 (H. Kaufhold) .....	244
G. Nedungatt, Laity and Church Temporalities, Bangalore 2000 (H. Kaufhold) .....	245
P. Pallath, La Liturgia eucaristica della chiesa siro-malabarese, Padua 2000 (E. Renhart) .....	247
T. Muraoka, Classical Syriac. A basic grammar with a chrestomathy, Wiesbaden 1997 (M. Kropp) .....	248
I. Gillman - H. J. Klimkeit, Christians in Asia before 1500, Richmond 1999 (W. Hage) .....	250
The Life of Timothy of Kākhustā. Two Arabic Texts Edited and Translated by J.C. Lamoreaux and C. Cairala, Turnhout 2000 (H. Kaufhold) .....	253
M.A. García, Ethiopian Biblical Commentaries on the Prophet Micah, Wiesbaden 1999 (J. Wehrle) .....	254
R. Zuurmond, Novum Testamentum Aethiopicum. III. The Gospel of St. Matthew, Wiesbaden 2001 (H. Kropp) .....	257
O. Raineri, Gli atti etiopici del martire egiziano Giorgio il Nuovo (†978), Vatikanstadt 1999 (M. Kropp) .....	260
E. Otto und S. Uhlig, Bibel und Christentum im Orient, Glückstadt 1991 (M. Kropp) .....	262
W. Baum, Die Verwandlungen des Mythos vom Reich des Priesterkönigs Johannes. Klagenfurt 1999 (M. Kropp) .....	265
S. Weninger, Das Verbalsystem des Altäthiopischen, Wiesbaden 2001 (M. Kropp) .....	267
Äthiopische Handschriften. Teil 3. Handschriften Deutscher Bibliotheken, Museen und Privatbesitz. Von V. Six, Stuttgart 1994 (M. Kropp) .....	269
V. Six, Äthiopische Handschriften vom Tana-See. Teil 3, Stuttgart 1999 (M. Kropp) .....	270
Codices Comboniani Aethiopici. Recensuit O. Raineri, Città del Vaticano 2000 (M. Kropp) .....	272
W. Leslau, Zway Ethiopic documents. Grammar and Dictionary, Wiesbaden 1999 (M. Kropp) .....	273
W. Leslau, Introductory Grammar of Amharic, Wiesbaden 2000 (R. Meyer) .....	274
R.W. Thomson, The Teaching of Saint Gregory, New Rochelle/New York 2001 (J. Rist) .....	280
M.E. Stone - R.R. Ervine, The Armenian Texts of Epiphanius of Salamis, Leuven 2000 (H. Kaufhold) .....	281
A. van der Aalst - A. Burg - C. Krijnsen, >Dat allen één zijn<. Het Christelijk Oosten 1948-1998, Nij-	

megen 1999 (H. Kaufhold) .....	282
V. Poggi, Per la storia del Pontificio Istituto Orientale, Rom 2000 (H. Kaufhold) .....	284
Russicum. Pioneers and Witnesses of the Struggle for Christian Unity in Eastern Europe; 1: Leonid Feodorov, Vendelín Javorka, Theodore Romža. Three Historical Sketches by C. Simon, Rom 2001. - 2: The First Years 1929-1939, by C. Simon, Rom 2002 (H.-J. Härtel) .....	285
J. Reller - M. Tamcke (Hrsg.), Trinitäts- und Christudogma. Festschrift für J. Martikainen, Münster u.a. 2001 (K. Pinggéra) .....	287
Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit, Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses Münster, 1996, hrsg. von Stephen Emmel u. a., Wiesbaden 1999 (P.O. Scholz) .....	290
F.M. Donner, Narrative» of Islamic Origins: The Beginnings of Islamic Historical Writing, Princeton, N.J. 1998 (F.C. Muth) .....	293
M. Cooperson, Classical Arabic Biography. The Heirs of the Prophets in the age of al-Ma'mūn, Cambridge 2000 (F.C. Muth) .....	295

## LXXXVII (2003)

## INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	VIII
Abkürzungen .....	X
BEITRÄGE	
ANDREW PALMER	
Paradise restored .....	1
PETER BRUNS	
Von Adam und Eva bis Mohammed - Beobachtungen zur syrischen Chronik des Johannes bar Penkaye .....	47
HUBERT KAUFHOLD	
Anmerkungen zur Textüberlieferung der Chronik des Johannes bar Penkāyē .....	65
SHABO TALAY	
Neue syrische Grabinschriften aus Qasrök (Nordostsyrien) aus dem Jahre 327-330 H. ....	80
JASON R. ZABOROWSKI	
Egyptian Christians Implicating Chalcedonians in the Arab Takeover of Egypt: The Arabic Apocalypse of Samuel of Qalamūn .....	100
YOUHANNA NESSIM YOUSSEF	
Coptic fragment of a letter of Severus of Antioch .....	116
ALEXANDER SIMA	
<i>konä</i> , <i>yəqättäl</i> in einer Wiener Handschrift des äthiopischen Daniel-buches. Ein Beitrag zur Textgeschich- te des altäthiopischen Daniel und zur Sprachgeschichte des Gə'əz .....	123
SEVIR B. CHERNETSOV	
A short story of St. Täklä Haymanot's ancestors and his «heritage» ( <i>rist</i> ) in the Däbra-Libanos version of his Vita .....	130
MANFRED KROPP	
Viele fremde Tische, und noch einer im Koran: Zur Etymologie von äthiopisch <i>ma'əd(də)</i> und arabisch <i>mā'ida/mayda</i> .....	140
MICHEL VAN ESBROECK	
Der armenische Ikonoklasmus .....	144
NINO DOBORJGINIDZE	
Einige Fragestellungen der Volkssprachenemanzipation im östlichen Christentum des Mittelalters .....	154
DORA PIGUET-PANAYOTOVA	
The Church of Oschki. Architecture and Ornaments (Second part) .....	175
GABRIEL RABO	
Die Publikationen von Professor Dr. Werner Strothmann (1907-1996) .....	220

Personalia .....	224
Totentafel .....	224
BESPRECHUNGEN	
Studi su Clemente Romano, ed. Ph. Lusier, Rom 2003 (F. R. Gahbauer) .....	227
M. Mavroudi, A Byzantine Book on Dream Interpretation. The Oneirocriticon of Achmet and Its Arabic Sources, Leiden u. a. 2002 (F. Tinnefeld) .....	228
Joseph und Aseneth, kritisch hrsg. von Ch. Burchard, Leiden - Boston 2003 (M. van Esbroeck) .....	231
Maximi Confessoris Liber Asceticus, editus a Peter Van Deun, Turnhout/Leuven 2000 (M. van Esbroeck) .....	232
S. Gerber, Theodor von Mopsuestia und das Nicänum. Studien zu den katechetischen Homilien, Leiden 2000 (P. Bruns) .....	233
Th. Urbainczyk, Theodoret of Cyrhus: The Bishop and the Holy Man, Ann Arbor 2002 (J. Rist) .....	235
M. Ghattas, Die Christologie Didymus' des Blinden von Alexandria in den Schriften von Tura, Münster u. a. 2002 (K. Pinggéra) .....	237
M.J. Panicker, The Person of Jesus Christ in the Writings of Juhanon Gregorius Abu'l Faraj Commonly Called Bar Ebraya, Hamburg 2002 (K. Pinggéra) .....	239
Geoffrey Khan, The Neo-Aramaic Dialect of Qaraqosh, Leiden 2002 (W. Arnold) .....	241
Das Neue Testament in syrischer Überlieferung. II. Die Paulinischen Briefe. Teil 3. Hrsg. und untersucht von B. Aland und A. Juckel, Berlin u. a. 2002 (H. Kaufhold) .....	243
B. Witte, Die Sünden der Priester und Mönche, Altenberge 2002 (H. Kaufhold) .....	245
S.C. Richter, Studien zur Christianisierung Nubiens, Wiesbaden 2003 (P.O. Scholz) .....	248
W. Andeberhan, Commentarii sul Libro del Profeta Osea. Edizione critica da MSS inediti. Principi Erme- neutici - Temi Teologici, Wiesbaden 1994 (M. Kropp) .....	254
G. Colin, La Gloire des Rois ( <i>Kehra Nagast</i> ). Epopée nationale de l'Éthiopie. Traduction française inté- grale, Genf 2002 (M. Kropp) .....	256
B. Burtea, Zwei äthiopische Zauberrollen, Aachen 2001 (M. Kropp) .....	257
O. Peri, Christianity under Islam in Jerusalem, Leiden u. a. 2001 (J. Pahlitzsch) .....	259
M. Rahn, Die Entstehung des Armenischen Patriarchats von Konstantinopel, Münster 2002 (H. Kaufhold) .....	262
G. Nedungatt (Ed.), A Guide to the Eastern Code. A Commentary on the Code of Canons of the Eastern Churches, Rom 2002 (H. Kaufhold) .....	272

I. Baumer, Von der Unio zur Communio. 75 Jahre Catholica Unio Internationalis, Freiburg, Schweiz 2002 (H. Kaufhold) .....	274
Mgr Petit, Assomptionniste, fondateur des »Échos d'Orient«, Archevêque latin d'Athènes (1868-1927), éd. par B. Holzer, Rom 2002 (H. Kaufhold) .....	276
Syrian Christians under Islam. The First Thousand Years, ed. by David Thomas. Leiden u. a. 2001 (H. Kaufhold) .....	278
M. Tamcke (Hrsg.), Syriaca: Zur Geschichte, Theologie, Liturgie und Gegenwartslage der syrischen Kir- chen, Münster 2002 (H. Kaufhold) .....	279
M. Tamcke (Hrsg.), Orientalische Christen zwischen Repression und Migration, Münster 2001. - Ders. (Hrsg.), Daheim und in der Fremde. Beiträge zur jüngeren Geschichte und Gegenwartslage der orientalischen Christen, Münster u. a. 2002 (H. Kaufhold) .....	282
F.St. Jones (Hrsg.), Which Mary? The Marys of Early Christian Tradition, Atlanta 2002 (E.M. Synek) .....	284
Y. Christe, Das Jüngste Gericht, Regensburg 2001 (P.O. Scholz) .....	285
Crossroad of Cultures. Studies in Liturgy and Patristics in Honor of Gabriele Winkler, ed. H.-J. Feulner, E. Velkovska and R. Taft, Rom 2000 (Chr. Hannick) .....	291

LXXXVIII (2004)

INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	VIII
Abkürzungen .....	IX
BEITRÄGE	
UTE POSSEKEL	
Bardaisan of Edessa on the Resurrection: Early Syriac Eschatology in its Religious-Historical Context .....	1
ALEXANDER TOEPEL - JU-MI CHUNG	
Was there a Nestorian mission in Korea? .....	29
CARSTEN-MICHAEL WALBINER	
Die Bischofs- und Metropolitensitze des griechisch-orthodoxen Patriarchats von Antiochia von 1665 bis 1724 nach einigen zeitgenössischen Quellen .....	36
OKSANA YURCHYSHYN-SMITH	
The Antimension (1620) of Theophanes, Patriarch of Jerusalem .....	93
YOUHANNA NESSIM YOUSSEF	
A new fragment of a life of Severus of Antioch .....	111
HEINZGERD BRAKMANN	
Fragmenta Graeco-Copto-Thebaica. Zu Jutta Henners Veröffentlichung alter und neuer Dokumente süd-ägyptischer Liturgie .....	117
OTTO MEINARDUS	
About the new Saints in the Coptic Church .....	173
HUBERT KAUFHOLD	
Ein bisher unbekanntes Manuskript von Joseph Karst über Kirchen und Klöster Georgiens (nebst biographischer Skizze und Bibliographie) .....	202
VICTOR H. ELBERN	
Zehn Kelche und eine Taube. Bemerkungen zum liturgischen Schatzfund von Attarouhti .....	233
MITTEILUNGEN	
H. Kaufhold, Wieder eine neue Zeitschrift für das Gebiet des Christlichen Orients: Collectanea Christiana Orientalia (CCO) .....	254
Personalien .....	256
Nachruf auf Prof. Dr. phil. P. Michel van Esbroeck S.J. (H. Kaufhold) .....	257
BESPRECHUNGEN	
G. Schmelz, Kirchliche Amtsträger im spätantiken Ägypten nach den Aussagen der griechischen und koptischen Papyri und Ostraka, München-Leipzig 2002 (H. Kaufhold) .....	262
F. Mitthof, Ein spätantikes Wirtschaftsbuch aus Diospolis Parva, München-Leipzig 2002 (H. Kaufhold) .....	264

A. Bayer, Spaltung der Christenheit. Das sogenannte Morgenländische Schisma von 1054, Köln 2002 (P. Plank) .....	265
F. Winkelmann, Der monenergetisch-monotheletische Streit, Frankfurt a. M. 2001 (K. Pinggéra) .....	267
K. Pinggéra, All-Erlösung und All-Einheit, Studien zum »Buch des heiligen Hierotheos«. Wiesbaden 2002 (M. Tamcke) .....	269
M. Ullmann, Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des 9. Jh., Wiesbaden 2002 (H. Dairber) .....	271
<i>RHAKOTI (Lights on Coptic Studies)</i> 1. Kairo 2004 (C. Walbiner) .....	273
M.S. Devens, A Concordance to Psalms in the Ethiopic Version, Wiesbaden 2001 (J. Wehrle) .....	274
Ch. Chaillot, The Ethiopian Orthodox Tewahedo Church Tradition. A Brief Introduction to its Life and Spirituality, Paris 2002 (St. Munro-Hay) .....	276
W. Baum, Äthiopien und der Westen im Mittelalter, Klagenfurt 2001 (P.O. Scholz) .....	277
E. Hanebutt-Benz u.a., Sprachen des Nahen Ostens und die Druckrevolution, Westhofen 2002 (C. Walbinger) .....	281
Acts of the International Congress Comparative Liturgy. Fifty Years after Anton Baumstark, ed. by R.F. Taft, S.J. & Gabriele Winkler, Rom 2001 (A. Gerhards) .....	289
KURZANZEIGEN (H. Kaufhold)	
M. Widmann, Der Orientalist Prof. DDr. Georg Graf vollendet sein Hauptwerk in Donauwörth (1930-1945), in: Mitteilungen des Historischen Vereins für Donauwörth und Umgebung 2002, Donauwörth 2002, 135-145 .....	295
W. Selb (†) - H. Kaufhold, Das Syrisch-römische Rechtsbuch, 3 Bände, Wien 2002 .....	295
E.Chr. Suttner, Kirche in einer zueinander rückenden Welt. Neuere Aufsätze zu Theologie, Geschichte und Spiritualität des christlichen Ostens, Würzburg 2003 .....	296
J. Haupt (Hrsg.), Ex Oriente Lux: Licht aus dem Osten. Theologische Wissenschaft und ökumenische Freundschaft, Hofgeismar 2003 .....	296

LXXXIX (2005)

INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	VII
Abkürzungen .....	IX
BEITRÄGE	
NEIL MORAN	
The Choir of the Hagia Sophia .....	1
TANIOS BOU MANSOUR	
Les discours à caractère christologique et leur appartenance aux Isaac (d'Antioche) .....	8
PETER BRUNS	
Das sogenannte »Nestorianum« und verwandte Symbole .....	43
UWE MICHAEL LANG	
Zum Einsetzungsbericht bei ostsyrischen Liturgiekommentatoren .....	63
ALEXANDER TOEPEL	
Traces of Nestorianism in Manchuria and Korea .....	77
LESLIE- MACCOULL	
Coptic Wisdom Poetry: The Solomon Complex Redux .....	86
MANFRED KROPP	
Der äthiopische Satan = <i>šayṭān</i> und seine koranischen Ausläufer; mit einer Bemerkung über verbales Steigen .....	93
DAVID LANDAU	
The Montanists and the Jubilees Calendar .....	103
PIOTR O. SCHOLZ	
Merkurios aus Faras - Heiliger oder König? .....	113
ZAZA SKHIRTADZE	
The Original Cladding of the Portaitissa Icon .....	148
Personalia .....	220
Nachrufe und Totentafel	
Thomas V. Gamkrelidze - Guram Chikovani: Konstantin Tsereteli (1921-2004) .....	221
J.P.M. van der Ploeg; D.J. Lane; F. Heyer; A. Alpago-Novello (H. Kaufhold) .....	225
BESPRECHUNGEN	
P. Plank, $\Phi\Omega\Sigma$ $\text{I}\Delta\text{A}\text{P}\text{O}\text{N}$ , Christushymnus und Lichtdanksagung der frühen Christenheit, Bonn 2001 (J. Wasmuth) .....	226
A. von Harnack, Marcion: L'évangile du Dieu étranger. Traduit par B. Lauret, Paris 2003 (U. Possek) .....	227

R.-J. Lillie, Byzanz und die Kreuzzüge, Stuttgart 2004 (D. Weltecke) .....	230
Ioannis D. Polemis (Hrsg.), Theodori Dexii Opera Omnia, Turnhout 2003 (F. Tinnefeld) .....	232
Ch. et F. Jullien, <i>Les Actes de Mār Māri</i> , Louvain 2003. - Dies., <i>Aux origines de l'église de Perse: Les Actes de Mār Māri</i> . Louvain 2003 (J. Rist) .....	234
R.Y. Ebied, A. van Roy, L. R. Wickham (Hrsg.), <i>Petri Callinicensis Patriarchae Antiocheni Tractatus contra Damianum</i> . Band IV: <i>Libri tertii capita XXXV-L</i> , Turnhout 2003 (J. Rist) .....	235
P. Bruns (Hrsg.), <i>Von Athen nach Bagdad</i> , Bonn 2003 (H. Daiber) .....	237
D. Weltecke, <i>Die »Beschreibung der Zeiten« von Mōr Michael dem Grossen (1126-1199)</i> . Löwen 2003 (W. Hage) .....	238
Hidemi Takahashi, <i>Aristotelian Meteorology in Syriac: Barhebraeus, Butyrum Sapientiae, Books of Mineralogy and Meteorology</i> , Leiden/Boston 2004 (Jens Ole Schmitt) .....	240
Xu Longfei, <i>Die nestorianische Stele in Xi'an</i> , Bonn 2004 (A. Toepel) .....	245
Li Tang, <i>A Study of the History of Nestorian Christianity in China and Its Literature in Chinese</i> , Frankfurt a. M. <sup>2</sup> 2004 (A. Toepel) .....	247
F. del Río Sánchez u. a., <i>Catalogue des manuscrits conservés dans la bibliothèque de l'archevêché grec-catholique d'Alep (Syrie)</i> , Wiesbaden 2003 (H. Kaufhold) .....	249
D. Thomas (Hrsg.), <i>Christians at the heart of Islamic rule. Church life and scholarship in 'Abbasid Iraq</i> , Leiden/Boston 2003 (C. Walbiner) .....	255
B. Masters, <i>Christians and Jews in the Ottoman Arab World. The Roots of Sectarianism</i> , Cambridge 2001 (C. Walbiner) .....	256
A. Budde, <i>Die ägyptische Basilios-Anaphora</i> , Münster 2004 (G. Winkler) .....	264
G. Lusini, <i>Ascensione di Isaia. Concondanza della versione etiopica</i> , Wiesbaden 2003 (J. Wehrle) .....	275
M.-L. Derat, <i>Le domarne des rois éthiopiens (1270-1527)</i> , Paris 2003 (F. C. Muth) .....	277
R. Caulk, <i>»Between the Jaws of Hyenas«. A Diplomatic History of Ethiopia (1876-1896)</i> , Wiesbaden 2002 (S. Rubenson) .....	279
H.R. Gazer, <i>Die Armenische Kirche in Sowjetarmenien zwischen den Weltkrieegen: Anatomie einer Vernichtung</i> , Münster 2001 (H. Kaufhold) .....	280
L.G. Khroushkova, <i>Frühchristliche Architekturdenkmale in der östlichen Küstenregion des Schwarzen Meeres</i> , Moskau 2002. - Dies., <i>Early Christian Monuments in the Eastern Black Sea Coast Region (4th-7th centuries)</i> , Moskau 2002. - Dies., <i>Likhni (Lichni). Eine mittelalterliche Palastanlage in Abkhasien (Abcha-sien)</i> , Moskau 1998. - Dies., <i>Likhni. The medieval palatial Complex at Abkhazia</i> , Moskau 1998 (E. Badstübner) .....	283
V. Ruggieri, <i>Il golfo di Keramos: dal tardo-antico al medioevo bizantino</i> . Catanzaro 2003 (M. Dennert) .....	285

S. Gralla (Hrsg.), <i>Oriens Christianus: Geschichte und Gegenwart des nahöstlichen Christentums</i> , Münster u. a. 2003 (H. Kaufhold) .....	288
[W. Brandmüller (Hrsg.),] <i>L'Idea di Gerusalemme nella spiritualità cristiana del medioevo. Atti del Convegno internazionale ... 1999, Vatikanstadt 2003</i> (D. Weltecke) .....	289
Ch. Luxenberg, <i>Die Syro-aramäische Lesart des Koran: Ein Beitrag zur Entschlüsselung der Koransprache</i> , 2. Auflage, 2004 (G. Böwering) .....	292
J. Hämeen-Anttila, <i>Maqāma, a history of a genre</i> , Wiesbaden 2002 (F.-Chr. Mudi) .....	296
L. Amman, <i>Mecca Cola. Das Wagnis einer islamischen Moderne</i> , Freiburg 2004 (M. Kropp) .....	298

CX (2006)

INHALT

Anschriften der Mitarbeiter .....	VIII
Abkürzungen .....	X
BEITRÄGE	
ANDREW PALMER	
Interpolated stanzas in Ephraim's Madroshe LXVI-LXVIII on Faith .....	1
PAUL GÉHIN	
Manuscripts sinaitiques dispersés I: les fragments syriaques et arabes de Paris .....	23
VOLKER MENZE	
The <i>Regula ad Diaconos</i> : John of Tella, his Eucharistic Ecclesiology and the Establishment of an Ecclesiastical Hierarchy in Exile .....	44
JANET A. TIMBIE and JASON R. ZABOROWSKI	
Shenoute's Sermon <i>The Lord Thundered</i> : An Introduction and Translation .....	91
VICTOR H. ELBERN	
Ein »Athoskreuz« im Domschatz zu Monza. Neue Überlegungen zu Ikonographie und Provenienz (mit 7 Abbildungen) .....	124
MARKUS BOGISCH	
Neue Untersuchungen zur Kreuzkuppeikirche in Yeni Rabat (mit 1 Karte und 16 Abbildungen) .....	141
REHAV RUBIN and MILKA LEVY-RUBIN	
An Italian Version of a Greek-Orthodox Proskynetarion (mit 6 Abbildungen) .....	184
MITTEILUNGEN	
Constantin Panchenko, The state of the studies of Middle Eastern Christianity in Russia in the late 20 <sup>th</sup> – early 21 <sup>st</sup> centuries .....	202
Hubert Kaufhold, Über einige Projekte der Digitalisierung syrischer Handschriften .....	210
Hubert Kaufhold, Georg-Graf-Gedächtnistagung in Dillingen a.d. Donau (17./18. 9. 2005) .....	217
Hubert Kaufhold, Eine neue russische Zeitschrift: »Scrinium« .....	219
Heinzgerd Brakmann, Ein kleines liturgiewissenschaftliches Jubiläum .....	220
NACHRUFE	
G.R. Solta, J.N. Birdsall, O.F.A. Meinardus (H. Kaufhold) .....	221
S.B. Chernetsov (M. Kropp) .....	222
BESPRECHUNGEN	
C.G. Conticello / V. Conticello (Hrsg.), <i>La théologie Byzantine et sa tradition, Band II (XIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> s.)</i> , Turnhout 2002 (P. Plank) .....	224

F. Thome, <i>Historia contra Mythos. Die Schriftauslegung Diodors von Tarsus und Theodors von Mop- suestia</i> , Bonn 2004 (P. Bruns) .....	226
D.W. Winkler, <i>Ostsyrisches Christentum. Untersuchungen zu Christologie, Ekklesiologie und zu den ökumenischen Beziehungen</i> , Münster 2003 (P. Bruns) .....	228
<i>Les inscriptions syriaques</i> , éd. par F. Briquel Chatonnet, M. Debié et A. Desreumaux, Paris 2004 (H. Kaufhold) .....	233
Y.N. Youssef, <i>The Arabic Life of Severus of Antioch attributed to Athanasius of Antioch</i> , edited and translated, Turnhout 2004 (H. Kaufhold) .....	234
W. Diem, <i>Eine arabische Kaufurkunde von 1024 n.Chr. aus Ägypten</i> , Wiesbaden 2004 (H. Kaufhold)	236
Yahyā ibn ‘Adī, <i>The Reformation of Morals. A parallel Arabic-English edition translated and introduced by S.H. Griffith</i> , Provo, Utah 2002 (C.-M. Walbiner) .....	237
R Zachs, <i>The making of a Syrian identity: intellectuals and merchants in nineteenth century Beirut</i> , Lei- den und Boston 2005 (C.-M. Walbiner) .....	238
F.-J. Schmitz, <i>Das Verhältnis der koptischen zur griechischen Überlieferung des Neuen Testaments. Do- kumentation und Auswertung der Gesamtmaterialien beider Traditionen zum Jakobusbrief und den beiden Petrusbriefen</i> , Berlin-New York 2003 (J. Horn) .....	242
K. Schüssler (Hrsg.), <i>Biblia Coptica. Die koptischen Bibehexete, Band 3: Das sahidische Alte und Neue Testament. Lieferung 1: sa 500-520, Lieferung 2: sa 521-540</i> , Wiesbaden 2001, 2003 (J. Horn) .....	245
<i>Koptische Handschriften 4. Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin. Teil 1: Liturgische Hand- schriften 1. Beschrieben von L. Störk</i> , Stuttgart 2002 (H. Brakmann) .....	249
Tedros Abraha, <i>La lettera ai Romani. Testo e commentari della versione etiopica</i> , Wiesbaden 2001 (M. Kropp) .....	253
G. Colin (Hrsg.), <i>La version éthiopienne de l'histoire de Bsoy. Édition critique et traduction française</i> , Turnhout 2002 (M. Kropp) .....	257
O. Raineri, <i>Gli atti di Qawestos, martire etiopico</i> , Città del Vaticano 2004 (M. Kropp) .....	259
G. Colin, <i>Le livre éthiopien des miracles de Marie (Taamra Mâryâm). Traduction française</i> , Paris 2004 (M. Kropp) .....	262
A. d'Avray, <i>The Nakfa Documents</i> , Wiesbaden 2000 (M. Kropp) .....	264
Joseph Tropper, <i>Altäthiopisch. Grammatik des Ge‘ez mit Übungstexten und Glossar</i> , Münster 2002 (M. Kropp) .....	267
Getatchew Haile, <i>A Catalogue of Ethiopian Manuscripts microfilmed for the Ethiopian Manuscript Mi- crofilm Library, Addis Ababa and for the Hill Monastic Manuscript Library, Collegeville</i> , vol. 9, 10, Collegeville 1987, 1993 (M. Kropp) .....	270

R. Voigt (Hrsg.), Die äthiopischen Studien im 20. Jahrhundert. Akten der internationalen Tagung Berlin 22. bis 24. Juli 2000, Aachen 2003 (M. Kropp) .....	273
Amharic Cultural Reader. Collected and edited by W. Leslau and Th.L. Kane, Wiesbaden 2001 (A. Wetter) .....	275
A. et J.-P. Mahé, L'Arménie à l'épreuve des siècles, Paris 2005 (H. Kaufhold) .....	277
M.-E. Shirinian u. a., English Summaries of Armenological Publications in Armenia 2000, Erevan 2002; English Summaries ... 2001, Erevan 2006 (H. Kaufhold) .....	278
L. Hanisch, Die Nachfolger der Exegeten. Deutschsprachige Erforschung des Vorderen Orients in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, Wiesbaden 2003 (H. Kaufhold) .....	279
G. Winkler, Das Sanctus. Über den Ursprung und die Anfänge des Sanctus und sein Fortwirken, Rom 2002 (A. Gerhards) .....	283
R.F. Taft, Divine Liturgies - Human Problems in Byzantium, Armenia, Syria and Palestine, Aldershot / Burlington 2001 (G. Winkler) .....	284
I. Emlek, Mysterienfeier der Ostsyrischen Kirche im 9. Jahrhundert, Münster 2004 (G. Winkler) .....	286
M.D. Findikyan, The Commentary on the Armenian Daily Office by Bishop Step'anos Siwnec'i (†735), Rom 2004 (G. Winkler) .....	290
EYKOΣMIA: Studi miscellanei per il 75° di Vincenzo Poggi S.J., a cura di V. Ruggieri e L. Pieralli, Soveria Manelli 2003 (H. Kaufhold) .....	291
Sprache und Geist. Peter Nagel zum 65. Geburtstag. Hrsg. von W. Beltz, U. Pietruschka und J. Tubach, Halle (Saale) 2003 (H. Kaufhold) .....	292
Oriens Christianus vivens. Hg. von Ute Pietruschka, Halle (Saale) 2005 (H. Kaufhold) .....	294
Dall'Oronte al Tevere. Scritti in onore del cardinale Ignace Moussa I Daoud per il cinquantésimo di sacerdozio. A cura di G. Rigotti, Rom 2004 (H. Kaufhold) .....	295
Bat Ye'or, Der Niedergang des orientalischen Christentums unter des Islam. 7.-20 Jh., Gräfelring 2002 (P.O. Scholz) .....	296
G. Lüling, A challenge to Islam for reformation. The rediscovery and reliable reconstruction of a comprehensive pre-Islamic Christian hymnal hidden in the Koran, New Delhi 2003 (P.O. Scholz) .....	299